

NYELVISMERET, NYELVTANULÁSI MOTIVÁCIÓ ÉS HARMADIK NYELV

**A nyelvi és motivációs felmérés néhány tanulsága a
BGE turizmus - vendéglátás szakos I. évfolyamos
hallgatók leggyengébb csoportjában**

**Fűköh Borbála
fukohb@gmail.com**

**SZTE
NYELVTUDOMÁNYI
DOKTORI ISKOLA
ANGOL
ALKALMAZOTT
NYELVÉSZET
PROGRAM**

**BUDAPESTI
GAZDASÁGI
EGYETEM
TURIZMUS-
VENDÉGLÁTÁS
SZAKNYELVI
INTÉZETI TANSZÉK**

MIRŐL IS LESZ SZÓ?

- Turizmus-vendéglátás (TV) szakos hallgatók szaknyelvi mérése
 - 4 féléve tartó hosszmetzeti nyelvi és motivációs mérés
- Saját csoport vizsgálata
 - nyelvi szint – motivációs szint negatív összefüggése
 - angol nyelv – harmadik nyelv
- Következtetések
- Javaslatoak megfogalmazása



PROBLÉMAFELVETÉS – FÉLÉV ELEJI NYELVI MÉRÉS

- A TV szakos hallgatók szaknyelvi fejlődésének megismerése és mérése
- A nyelvi mérés kutatási kérdése:
„Mi az a legalacsonyabb nyelvi szint, amely a képzés kezdetekor feltétlenül szükséges ahhoz, hogy a hallgató a képzés végére elérhesse a tanulmányi célját?” (Lukácsi 2016)
- N=286
- Mért készségek:
 - Beszédértés
 - Nyelvismeret
 - Olvasás



PROBLÉMAFELVETÉS - KÜSZÖBSZINTEK

- Küszöbszint (B2 – skálázott értékek)
 - Beszédértés 224
 - Nyelvismeret 256
 - Olvasás 268

- Küszöbszint (szükséges legalacsonyabb nyelvi szint – skálázott értékek)
 - Beszédértés 152
 - Nyelvismeret 227
 - Olvasás 151

„Ők azok, akiknél már a képzés elején megjósolható, hogy tanulmányi céljaikat nem érik majd el” (Lukácsi 2016)



PROBLÉMAFELVETÉS – KÉPESSÉGSZINT

A nyelvi mérés eredményeinek medián értékei csökkenő sorrendben:

| Group | N | Beszédértés medián | Nyelvismeret medián | Olvasás medián |
|----------|-----------|-----------------------|------------------------|-------------------|
| 1 | 18 | 249,47 | 277,70 | 318,76 |
| 11 | 13 | 279,13 | 268,69 | 318,76 |
| 12 | 14 | 232,56 | 274,79 | 269,56 |
| 2 | 17 | 219,95 | 268,69 | 286,66 |
| 10 | 14 | 230,04 | 268,69 | 282,77 |
| 3 | 16 | 217,36 | 274,65 | 269,63 |
| 13 | 6 | 225 | 262,59 | 260,97 |
| 4 | 18 | 189,95 | 233,28 | 278,89 |
| 14 | 16 | 198,68 | 229,47 | 247,98 |
| 15 | 14 | 186,40 | 217,7 | 233,20 |
| 5 | 15 | 195,81 | 214,23 | 260,82 |
| 16 | 17 | 183,68 | 229,75 | 251,11 |
| 6 | 19 | 214,77 | 214,23 | 251,11 |
| 7 | 14 | 169,56 | 201,00 | 240,44 |
| 17 | 15 | 173,45 | 196,36 | 247,98 |
| 18 | 14 | 169,63 | 148,41 | 241,86 |
| 8 | 11 | 183,68 | 214,23 | 241,86 |
| 9 | 17 | 156,81 | 148,41 | 241,86 |



PROBLÉMAFELVETÉS – MOTIVÁCIÓS KÉRDŐÍV

- 1 *Motivált tanulási viselkedés*
- 2 *Instrumentalitás*
- 3 *Amerikaiakkal kapcsolatos attitűdök*
- 4 *Integrativitás*
- 5 *Britekkel kapcsolatos attitűdök*
- 6 *Szóbeli kapcsolat angolul*
- 7 *Angol nyelvű médiahasználat*
- 8 *Környezet támogatása*
- 9 *Főiskolai nyelvtanulás*
- 10 *Angol nyelvi szint önértékelése*
- 11 *Internetes kommunikáció*



KUTATÁSI KÉRDÉSEK

- A legalacsonyabb nyelvi szinten lévő csoportban is – az összes hallgató eredményéhez hasonlóan – pozitív összefüggés van-e a nyelvismeret és a motivált tanulási viselkedés között?
- Milyen tényezőkkel magyarázható ezen csoport hallgatóinak motivált tanulási viselkedése?



KÉRDŐÍVES VIZSGÁLAT – NYITOTT KÉRDÉSEK

- Hány éve tanulja az angol nyelvet?
- Milyen más nyelvből szerzett nyelvvizsgával rendelkezik?
- Amennyiben a másik nyelvből rendelkezik a kimeneti követelményeknek megfelelő vizsgával, a kötelező három félévnél tovább akarja tanulni az angol nyelvet?



KÉRDŐÍVES VIZSGÁLAT - EREDMÉNYEK

| Hallgatók | Hány éve? | Nyelvvizsga? | 3 félév után? |
|------------|-----------|--------------|---------------|
| Student 1 | 4 | C1 | igen |
| Student 2 | 2 | C1 | nem |
| Student 3 | 8 | - | N/A |
| Student 4 | 10 | - | N/A |
| Student 5 | 8 | - | N/A |
| Student 6 | 3 | C1 | nem |
| Student 7 | 5 | - | N/A |
| Student 8 | 5 | B2 | N/A |
| Student 9 | 8 | - | N/A |
| Student 10 | 7* | C1 | nem |
| Student 11 | 4 | B2 | N/A |
| Student 12 | 12 | - | N/A |
| Student 13 | 3 | C1 | nem |
| Student 14 | 12 | - | N/A |
| Student 15 | 10 | - | N/A |
| Student 16 | 5 | C1 | nem |
| Student 17 | 3 | B2 | N/A |

Más nyelvből nyelvvizsgával nem rendelkezők: átlag 9,12 év
Más nyelvből nyelvvizsgával rendelkezők: átlag 4 év



KORRELÁCIÓS VIZSGÁLAT

- A motiváció és a nyelvi szint korrelációja a 9-es csoportban

| Motivációs faktorok | Beszédértés | Nyelvismeret | Olvasás |
|--|-------------|--------------|---------|
| 1. Motivált tanulási viselkedés | 0,01 | -0,46 | 0,00 |
| 2. Instrumentalitás | -0,04 | 0,08 | 0,00 |
| 3. Amerikaiakkal kapcsolatos attitűdök | -0,26 | -0,10 | 0,10 |
| 4. Integrativitás | 0,19 | -0,19 | -0,34 |
| 5. Britekkel kapcsolatos attitűdök | -0,01 | 0,15 | 0,15 |
| 6. Szóbeli kapcsolat angolul | 0,19 | -0,07 | 0,32 |
| 3. Amerikaiakkal kapcsolatos attitűdök | 0,10 | 0,07 | 0,40 |
| 8. Környezet támogatása | -0,08 | -0,57 | -0,06 |
| 9. Főiskolai nyelvtanulás | 0,10 | 0,32 | 0,46 |
| 10. Önértékelés | 0,38 | 0,10 | 0,35 |
| 11. Internetes kommunikáció | -0,20 | -0,25 | 0,37 |



KORRELÁCIÓS VIZSGÁLAT

- A motiváció és a nyelvi szint korrelációja az angolt harmadik nyelvként tanulóknál

| Motivációs faktorok | Beszédértés | Nyelvismeret | Olvasás |
|--|-------------|--------------|---------|
| 1. Motivált tanulási viselkedés | 0,05 | -0,38 | 0,55 |
| 2. Instrumentalitás | -0,17 | -0,20 | 0,04 |
| 3. Amerikaiakkal kapcsolatos attitűdök | -0,37 | -0,16 | 0,41 |
| 4. Integrativitás | 0,71 | 0,36 | 0,08 |
| 5. Britekkel kapcsolatos attitűdök | 0,10 | -0,31 | 0,01 |
| 6. Szóbeli kapcsolat angolul | -0,01 | -0,14 | 0,45 |
| 3. Amerikaiakkal kapcsolatos attitűdök | -0,55 | -0,81 | 0,43 |
| 8. Környezet támogatása | -0,73 | -0,53 | -0,15 |
| 9. Főiskolai nyelvtanulás | -0,04 | -0,26 | 0,41 |
| 10. Önértékelés | -0,37 | -0,00 | 0,16 |
| 11. Internetes kommunikáció | -0,50 | -0,44 | 0,54 |



KORRELÁCIÓS VIZSGÁLAT

- Azon nyelvvizsgával rendelkezők képességszintje, akik 3 félév után terveznek nyelvvizsgázni

| Students | Beszédértés | Nyelvismeret | Olvasás |
|------------|-------------|--------------|---------|
| Student 2 | 217,36 | 148,41 | 241,86 |
| Student 6 | 156,81 | 131,23 | 172,57 |
| Student 10 | 235,09 | 236,82 | 374,46 |
| Student 13 | 165,68 | 148,41 | 247,98 |
| Student 16 | 107,31 | 78,99 | 241,86 |

- **Az összehasonlítás alapja:**

Küszöbszint (B2 – skálázott értékek)

- Beszédértés 224
- Nyelvismeret 256
- Olvasás 268

Küszöbszint (szükséges legalacsonyabb nyelvi szint – skálázott értékek)

- Beszédértés 152
- Nyelvismeret 227
- Olvasás 151



KONKLÚZIÓ

- Nagy csoportok átlaga elfedi az egyéni tanulói jellemzőket (vö. Waninge et al. 2014)
- Az angolt harmadik nyelvként tanulók extra motivációval rendelkeznek, mely fontosabb eleme lehet a nyelvtanulási folyamatuknak a nyelvi szintjüknél (vö. Jessner 2008)
- Gyenge nyelvi szintű csoportokban az egyéni különbségek még több figyelmet érdemelnek a motiváció fenntartása érdekében (vö. Dörnyei 2009)



JAVASLATOK MEGFOGALMAZÁSA

○ **A teljes mintára nézve:**

- Motiváció és nyelvi szint összefüggéseinek részletesebb feltárása
- Harmadik nyelvvel kapcsolatos kérdések bevonása a kutatásba

○ **Csoportszintű vizsgálatok bevezetése:**

- A gyenge nyelvi szint, esetlegesen a küszöbérték alatti eredmény következményeinek csoportszintű értékelése
- Differenciálás vs. egységes tananyag kérdése az egyén vagy csoport szintjén



A PREZENTÁCIÓBAN FELHASZNÁLT IRODALOM

- Dörnyei, Zoltán (2009): *The psychology of second language acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Jessner, Ulrike (2008): Teaching third languages: Findings, trends and challenges. *Language teaching*. 41.1. 15-56.
- Lukácsi Zoltán (2016): Értékteremtés a turizmus-
vendéglátás szakos hallgatók szaknyelvi képzésében -
avagy: hogyan mérjük az oktatás segítésére.
NYELVVILÁG (17). 5-18.
- Waninge, Freerkien– Zoltán Dörnyei – Kees De Bot
(2014): Motivational Dynamics in Language
Learning: Change, Stability, and Context. *The
Modern Language Journal*, (98.3.) 704-723.

